

ILFORD

GALERIE

PROFESSIONAL INKJET PHOTO RANGE

PRODUCT RANGE

GAMME DE PRODUITS • PRODUKTSORTIMENT • GAMMA DI PRODOTTI • GAMA DE PRODUCTO • PRODUCT ASSORTIMENT

- SMOOTH GLOSS
- SMOOTH PEARL
- SMOOTH HEAVYWEIGHT MATT PAPER
- SMOOTH FINE ART PAPER
- CLASSIC GLOSS PAPER

RECOMMENDED PRINTER SETTINGS

REGLAGES RECOMMANDÉS • EMPFOHLENE DRUCKEREINSTELLUNGEN • IMPOSTAZIONI DI STAMPA CONSIGLIATE
CONFIGURACIÓN RECOMENDADA DE IMPRESORA • AANBEVOLEN INSTELLINGEN

SMOOTH

GLOSS & PEARL

HEAVYWEIGHT MATT & FINE ART PAPER

	Media Type / Medientyp / Type de support / Tipo di materiale / Tipo de material / Media Type	Media Type / Medientyp / Type de support / Tipo di materiale / Tipo de material / Media Type
Epson®	Ultra Glossy (Photo), Premium Glossy Photo Paper (Photo)	Epson Matt (Photo), Photo Quality Inkjet Paper (1440dpi HS off)
Canon®	Photo Paper Pro (High), Photo Paper Plus Glossy (High)	High Resolution Paper (High)
HP®	Advanced Photo Paper (Best), Premium High Gloss Film (Normal)	Premium Inkjet Paper (Normal or Best)
Other printers Autres imprimantes Andere Drucker Altare stampanti Otras impresoras Andere printers	Glossy Photo Paper	Coated or Matt Inkjet Paper

CLASSIC

GLOSS PAPER

	Media Type / Medientyp / Type de support / Tipo di materiale / Tipo de material / Media Type
Epson®	Ultra Glossy (Best Photo), Premium Glossy Photo (RPM)
Canon®	Photo Paper Pro (Quality 1), Photo Paper Plus Glossy (High)
HP®	Premium Plus Photo Paper (Best)
Other printers Autres imprimantes Andere Drucker Altare stampanti Otras impresoras Andere printers	Glossy Photo Paper

SEE PRINTING TIPS ON PAGE 4

VOIR LES CONSEILS D'IMPRESSION EN PAGE 4

BEACHTEN SIE FÜR DEN DRUCK DIE HINWEISE AUF SEITE 4

GUARDARE "CONSIGLI PER L'USO" A PAGINA 4

VER CONSEJOS DE IMPRESIÓN EN LA PÁGINA 4

ZIE PRINT TIPS OP PAGINA 4



www.ilford.com



www.facebook.com/ilfordimaging

ILFORD GALERIE SMOOTH GLOSS

EN

Premium nanoporous RC paper designed to provide instant dry images with a real photo look and finish.

F

Papier RC nanoporeux conçu pour des résultats de haute qualité. Les images séchent instantanément et se distinguent par leur aspect et leur tenue photographiques.

D

Ein hochwertiges RC-Papier mit nanoporöser Beschichtung, mit dem Sie Drucke, die sofort trocken sind und wie echte Fotos aussehen, herstellen können.

I

Una carta RC microceramica nanoporosa di alta qualità realizzata per fornire stampe ad asciugatura immediata che hanno l'aspetto di autentiche fotografie.

E

Un papel nanoporoso RC de primera calidad, concebido para la impresión de imágenes de secado instantáneo con aspecto y acabado de fotografía.

NL

Een hoogwaardig nanoporeus RC-papier voor direct-droge afbeeldingen met een echte fotografische uitstraling.

PHYSICAL PROPERTIES

CARACTERISTIQUES • TECHNISCHE DATEN
CARATTERISTICHE TECNICHE • CARACTERÍSTICAS FÍSICAS
TECHNISCHE KENMERKEN

Weight • Grammage • Gewicht • Grammaturo • Peso • Gewicht 290g/m²

Opacity • Opacité • Opazität • Opacità • Opacidad • Opaciteit 99%

Caliper • Epaisseur • Stärke • Spessore • Espesor • Dikte 290 micron

Tint (Lab) • Teinte (Lab) • Weisse • Tinta (Lab) • Tono (Lab) • Tint (Lab) 95.5, 0.7, -5.2

Gloss • Brillance • Glanz • Brillantezza • Brillo • Glans >33% (20°)

Brightness • Glanz • Brillantezza • Brillo • Helderheid (ISO 2470) NA

Whiteness • Teinte • Weisse • Witheid NA

Acidity • pH NA

ILFORD GALERIE SMOOTH GLOSS

INK COMPATIBILITY

COMPATIBILITÉ DES ENCREs • TINTENKOMPATIBILITÄT • COMPATIBILITÀ CON GLI INCHIOSTRI
COMPATIBILIDAD DE TINTAS • INKTKOMPATIBILITEIT

Pigment inks

Encres pigmentées • Pigmentierte Tinte • Inchiostri a pigmenti • Tinta pigmentada • Gepigmenteerde inkten

Canon Lucia™ Inks
HP vivera™ Pigment Inks
Epson UltraChrome™ Inks
Epson UltraChrome™ K3 Inks
Epson DURABrite™ Ultra Pigment Inks
Lexmark Evercolor™2 Inks
All other aqueous Pigment Inks








Dye inks

Encres à base de colorants • Farbstoffbasierte Tinten • Inchiostri ad acqua • Tintas dye • Kleurstofinkten

Epson Claria™ Inks
HP vivera™ Dye Inks
Canon ChromaLife™ Inks
All other aqueous Dye inks



ILFORD GALERIE SMOOTH PEARL	ILFORD GALERIE SMOOTH HEAVYWEIGHT MATT PAPER	ILFORD GALERIE SMOOTH FINE ART PAPER	ILFORD GALERIE CLASSIC GLOSS PAPER
Premium nanoporous RC paper designed to provide images with a professional pearl finish, and which are dry to touch directly after printing	True double-sided smooth matt paper. This inkjet paper is ideal for printing fine art, brochures and presentations.	100% rag, acid-free textured matt paper. This paper is designed for high quality fine art reproduction and print applications.	Premium RC paper designed to provide images with excellent colour stability.
Papier RC nanoporeux à surface perlée conçu pour des résultats de qualité professionnelle. Les images séchent instantanément et se distinguent par leur aspect et leur tenue photographiques.	Véritable support mat double-face. Ce papier jet d'encre est idéal pour l'impression de travaux artistiques, de brochures haut de gamme et de présentations.	Papier mat texturé, pur chiffon et sans acide. Ce papier est conçu pour les reproductions d'art et pour l'impression de photographies "Fine Art" de haute qualité.	Papier RC de haute qualité. Les images se distinguent par une excellente permanence des couleurs.
Ein hochwertiges RC-Papier mit nanoporöser Beschichtung, mit dem Sie Drucke, die sofort trocken sind und wie echte Fotos aussehen, herstellen können.	Ein doppelseitig beschichtetes mattes Papier. Dieses Tintenstrahl-papier ist ideal für das Drucken von hochwertigen, künstlerische Broschüren und Präsentationen.	Ein säurefreies Papier aus 100% Baumwolle mit matter Struktur Oberfläche. Dieses Papier wurde für hochwertige Kunst-reproduktionen und ähnliche Anwendungen entwickelt.	Ein hochwertiges RC-Papier, mit dem Sie Drucke, die eine ausgezeichnete Lichtbeständigkeit haben und wie echte Fotos aussehen, herstellen können.
Una carta RC microceramica nanoporosa di alta qualità realizzata per fornire stampe ad asciugatura immediata che hanno l'aspetto di autentiche fotografie.	Una carta perfettamente stampabile su entrambi i lati, con superficie liscia e matt. Questa carta inkjet è ideale per stampe artistiche e per presentazioni e stampati di grande impatto visivo.	Una carta di cotone 100%, senza acidi, con superficie textured matt. Questa carta è progettata per riproduzioni artistiche di alta qualità.	Una carta RC di alta qualità realizzata per fornire immagini caratterizzate da eccellente stabilità dei colori.
Un papel nanoporoso RC de primera calidad, concebido para la impresión de imágenes de secado instantáneo con aspecto y acabado de fotografía.	Un papel versátil liso y mate para impresión en ambas caras. Este papel para chorro de tinta es ideal para la impresión de gráficas finas, folletos y presentaciones de gran calidad.	Un papel 100% de trapos, libre de ácido, texturizado y mate. Este papel ha sido concebido para reproducciones de alta calidad en el ámbito del arte gráfico y las aplicaciones de impresión.	Un papel RC de primera calidad, concebido para la impresión de imágenes con excelente estabilidad.
Een hoogwaardig nanoporeus RC-papier voor direct-droge afbeeldingen met een echte fotografische uitstraling.	Een dubbelzijdig bedrukbaar papier met een glad, mat oppervlak. Dit inkjetpapier is uitstekend geschikt voor het printen van fine art, kwaliteitsbrochures en presentaties.	Een papier vervaardigd uit 100% zuurvrije textielvezel, voorzien van een mat oppervlak met textiel-structuur. Dit papier is ontworpen voor het printen van kunstzinnige fotografische kwaliteitsafbeeldingen.	Een hoogwaardig RC-papier. De afbeeldingen vallen op door hun uitstekende kleurechtheid.
ILFORD GALERIE SMOOTH PEARL	ILFORD GALERIE SMOOTH HEAVYWEIGHT MATT PAPER	ILFORD GALERIE SMOOTH FINE ART PAPER	ILFORD GALERIE CLASSIC GLOSS PAPER
290g/m ²	200g/m ²	190g/m ²	240g/m ²
99%	> 90%	>96%	99%
290 micron	240 micron	420 micron	240 micron
95.5, 0.7, -5.2	96.5, 3.0, -8.5	NA	94.0, 0.4, -4.5
22% (60°)	NA	NA	65% (20°)
NA	> 95%	NA	NA
NA	NA	96%	NA
NA	NA	7.8	NA
			NOT RECOMMENDED NON RECOMANDÉ NICHT EMPFOHLEN NON SUGGERITO NO RECOMENDADO NIET GESCHIKT VOOR
			

TIPS

- The printing surface faces upwards in the packs.
- Follow the printer manufacturer's instructions for loading the paper.
- Store the paper in the original packaging to prevent damage to the printing surface.
- Before handling allow the print to dry. This may take from a few minutes for Smooth, to a few hours for Classic.

AVOID...

- ... touching the printing surface of the paper as this may affect image and colour quality.
- ... exposing the paper to extreme temperature and humidity as this can reduce image quality.

PRINTER SETTINGS GUIDELINES

- Best results are achieved with printers designed for photo quality including Epson®, Hewlett Packard®, Canon® and other leading brands.
- Personal preferences and individual printing conditions can vary. For best results, printer settings may need to be changed. Experiment with different settings to achieve the preferred look for your prints.
- For optimum printing results when ambient humidity is over 60% RH you may have to reduce printing speeds by using the highest resolution mode available.

TIPS ON PRINTER SOFTWARE

- Changing the media type (i.e. paper, film, etc.) under printer options alters the look of the print and can affect colour quality.
- Red, Green, Blue (RGB) files process differently than Cyan, Magenta, Yellow, Black (CMYK) files. Most images yield higher print quality when printed from RGB files.

ICC Profiles & Support

The latest printer settings and ICC Profiles are available as free downloads from www.ilford.com

ILFORD GALERIE is a trademark of ILFORD Imaging Switzerland GmbH.

All other trademarks are the property of their respective companies.

CONSIGLI PER L'USO

- La superficie di stampa è quella rivolta verso l'alto nel pacco.
- Seguire le istruzioni del costruttore della stampante per il caricamento corretto della carta.
- Conservare la carta nella sua confezione originale per prevenire qualsiasi alterazione della superficie di stampa.
- Prima di maneggiare la copia stampata lasciatela asciugare. Ciò può durare da pochi minuti per le carte Smooth ad alcune ore per le Classic.

EVITARE...

- ... di toccare il lato di stampa della carta, per non compromettere la qualità dell'immagine e dei colori;
- ... di esporre la carta a temperature estreme o all'umidità, per non diminuire la qualità dell'immagine.

LINEE GUIDA PER L'IMPOSTAZIONE DELLA STAMPANTE

- I risultati migliori si ottengono con le stampanti predisposte per la qualità fotografica come Epson®, Hewlett Packard®, Canon® ed altri grandi marchi.
- Poiché le preferenze personali e le condizioni di stampa possono variare, può essere necessario modificare ulteriormente le impostazioni per ottenere i risultati migliori. La sperimentazione delle varie regolazioni permetterà di ottenere l'effetto di stampa preferito.
- Per ottenere risultati ottimali quando l'umidità relativa è superiore a 60%, può essere necessario ridurre la velocità di stampa scegliendo la risoluzione più elevata.

CONSIGLI RELATIVI AL SOFTWARE DI STAMPA

- Il cambiamento del tipo di supporto (carta, pellicola ecc.) nelle opzioni della stampa modifica il risultato finale e può influenzare la qualità dei colori.
- I file RGB (Rosso, Verde, Blu) sono elaborati in maniera differente rispetto ai file CMYK (Ciano, Magenta, Giallo, Nero). La maggior parte delle immagini sarà di qualità migliore se saranno stampate a partire da file RGB.

Profili ICC e Supporto

I più aggiornati settaggi delle stampanti e i profili ICC sono disponibili e scaricabili gratuitamente da www.ilford.com

CONSEILS D'EMPLOI

- La face imprimable est orientée vers le haut à l'intérieur du conditionnement.
- Respectez les instructions du fabricant de l'imprimante pour le chargement correct du papier.
- Stockez le papier dans son emballage d'origine pour prévenir toute altération de la surface d'impression.
- Laissez sécher les images avant de les manipuler. Ceci peut prendre de quelques minutes pour les produits Smooth à quelques heures pour les produits Classic.

EVITEZ...

- ... de toucher la face d'impression du papier, ceci peut affecter la qualité de l'image et des couleurs.
- ... d'exposer le papier à des températures extrêmes ou à l'humidité, la qualité de l'image pourrait se dégrader.

PARAMETRES D'IMPRESSION

- Les meilleurs résultats sont obtenus avec les imprimantes de type "photo" telles que Epson®, Hewlett Packard®, Canon® et autres grandes marques.
- Les préférences personnelles et les conditions d'impression étant variables, les réglages de l'imprimante peuvent nécessiter un ajustement afin d'obtenir les meilleurs résultats. Une exploration des différents réglages vous permettra d'obtenir le rendu recherché pour vos impressions.
- Pour obtenir des résultats optimaux lorsque l'humidité relative est supérieure à 60%, il peut être nécessaire de réduire la vitesse d'impression en choisissant la résolution la plus élevée.

CONSEILS RELATIFS AU LOGICIEL D'IMPRESSION

- Le changement de type de support (papier, film etc) dans les options de l'imprimante modifie l'aspect de l'impression et peut influencer la qualité des couleurs.
- Un fichier RVB (Rouge, Vert, Bleu) est traité différemment d'un fichier CMJN (Cyan, Magenta, Jaune, Noir) par le pilote d'impression. La plupart des images seront de meilleure qualité si elles sont imprimées sous forme de fichiers RVB.

Profils ICC et support technique

Les réglages d'imprimante les plus récents ainsi que les profils ICC peuvent être téléchargés gratuitement sur le site www.ilford.com

CONSEJOS DE USO

- La superficie de impresión está hacia arriba en los paquetes.
- Respete las instrucciones del fabricante de la impresora en cuanto a la carga de papel.
- Guarde el papel en su embalaje original para prevenir todo daño de la superficie de impresión.
- Deje secar bien la copia antes de manejarla. El Smooth solo tardará unos minutos, pero para Classic serán unas horas.

EVITE ...

- ... tocar la superficie de impresión del papel, ya que ello puede perjudicar la calidad de la imagen y de los colores.
- ... exponer el papel a temperaturas y humedad extremas, ya que ello puede perjudicar la calidad de la imagen.

DIRECTIVAS PARA LA CONFIGURACIÓN DE LA IMPRESORA

- Se obtienen los mejores resultados con impresoras concebidas para calidad fotográfica, incluyendo Epson®, Hewlett Packard®, Canon® y otras marcas de primera categoría.
- Pueden variar las preferencias personales y las condiciones de impresión individuales. Conviene ensayar diferentes ajustes para llegar al resultado deseado para sus impresiones.
- Para obtener resultados óptimos de impresión a una humedad atmosférica relativa mayor del 60%, tal vez deberá reducirse la velocidad de impresión recurriendo al modo de resolución máximo disponible.

CONSEJOS EN CUANTO AL SOFTWARE DE IMPRESORA

- El cambio del tipo de medio (p. ej. papel, soporte brillo, etc.) bajo las opciones de impresión modifica el aspecto de la impresión, pudiendo afectar la calidad de los colores.
- Los ficheros RGB (rojo, verde, azul) son procesados de manera diferente a los ficheros CMYK (cian, magenta, amarillo, negro). La mayoría de las imágenes suelen acusar una calidad de impresión superior al ser impresos desde ficheros RGB.

Perfiles ICC y Soporte

Los ajustes y perfiles ICC para las impresoras se pueden bajar gratuitamente de www.ilford.com

TIPPS

- Die zu bedruckende Seite liegt nach oben in der Verpackung.
- Beachten Sie die Empfehlungen des Druckerherstellers zum Einlegen des Papiers.
- Bewahren Sie das Papier in der Originalverpackung auf, um Beschädigungen der zu bedruckenden Oberfläche vorzubeugen.
- Lassen Sie Ihren Ausdruck zuerst trocknen, bevor Sie ihn weiterverarbeiten. Die Trockenzeit kann für Smooth-Produkte von einigen Minuten bis zu einigen Stunden für Classic-Produkte andauern.

VERMEIDEN SIE...

- ...es die zu bedruckende Oberfläche zu berühren, dies beeinträchtigt die Bild- und Farbqualität.
- ...das Papier extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aussetzen, dies kann die Bildqualität verschlechtern.

RICHTLINIEN FÜR DIE DRUCKEREINSTELLUNG

- Die besten Resultate erzielen Sie mit "Photo"-Druckern z.B. von Epson®, Hewlett Packard®, Canon® und anderen führenden Herstellern konzipiert.
- Änderungen im Druckmenü zur Anpassung der Druckergebnisse an persönliche Vorlieben oder bestimmte Anforderungen können notwendig sein. Druckermodelle und Druckersoftware ändern sich ständig.
- Zur Erzielung optimaler Druckresultate sollten Sie bei einer Luftfeuchtigkeit über 60% die Druckgeschwindigkeit reduzieren und die höchstmögliche Auflösung einstellen.

HINWEISE ZUR DRUCKERSOFTWARE

- Das Ändern des Medientyps in den Druckereinstellungen (Papier, Folie etc.) ändert das Aussehen Ihres Drucks und kann die Farbwiedergabe beeinflussen.
- Eine im RGB-Format (Rot, Grün, Blau) zum Drucker gesendete Datei wird anders aufbereitet als eine CMYK-Datei (Cyan, Magenta, Yellow, Schwarz). Bei den meisten Bildern erzielt man mit RGB-Dateien eine höhere Druckqualität.

ICC Profilen und weitere Hilfe

Die neuesten Druckereinstellungen und ICC Profile sind auf www.ilford.com frei herunterladbar.

TIPPS

- Het printoppervlak ligt naar boven in de verpakking.
- Volg de instructies van de printerfabrikant om de printer correct met papier te vullen.
- Bewaar het papier in de oorspronkelijke verpakking om schade aan het afdrukkoppervlak te voorkomen.
- Laat de afdruk goed drogen alvorens deze te hanteren. Dit duurt enkele minuten bij het Smooth papier, tot enkele uren bij het Classic papier.

WAT U BETER NIET DOET...

- ...het afdrukkoppervlak van het papier aanraken, dat kan de beeld- en kleurkwaliteit aantasten.
- ...het papier blootstellen aan extreme temperaturen of aan vocht, dat beperkt de beeldkwaliteit.

PRINTERINSTELLINGEN

- Printers van "fotokwaliteit" leveren de beste resultaten, zoals Epson®, Hewlett Packard®, Canon® en andere grote merken.
- Omdat persoonlijke voorkeuren en afdrukomstandigheden nogal verschillen, moet u de printer misschien bijregelen om het gewenste resultaat te verkrijgen. Probeer de diverse instellingen uit tot het resultaat u bevalt.
- Voor optimale printresultaten bij een relatieve vochtigheid > 60%, moet u de afdruksnelheid lager zetten en de hoogste resolutie instellen.

TIPS OVER DE PRINTERSOFTWARE

- Wijziging van het mediatype op de printer (papier, film enz.), zal het printeffect beïnvloeden en kan invloed hebben op de kwaliteit van de kleuren.
- Een RGB-bestand (rood, groen, blauw) wordt door het printprogramma anders behandeld dan een CMYK-bestand (cyan, magenta, geel, zwart). De meeste afbeeldingen zijn van betere kwaliteit wanneer u ze als een RGB-bestand afdrukt.

ICC Profielen en Support

De nieuwste printerinstellingen en ICC profielen zijn gratis te downloaden vanaf www.ilford.com